

ӘЛ-ФАРАБИ АТЫНДАҒЫ  
ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ

КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ АЛЬ-ФАРАБИ

AL-FARABI KAZAKH  
NATIONAL UNIVERSITY

Академик

**Мая Мұхамедәлиқызы Бағызбаеваның**

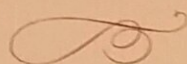
85 жылдығына арналған

**«ҚАЗІРГІ ФИЛОЛОГИЯНЫҢ ӨЗЕКТІ МӘСЕЛЕЛЕРІ:  
ТЕОРИЯЛЫҚ ЖӘНЕ ҚОЛДАНБАЛЫ АСПЕКТІЛЕР»**

атты Халықаралық ғылыми-тәжірибелік  
конференциясының (IX Бағызбаева оқулары)

**МАТЕРИАЛДАРЫ**

Алматы, 28 сәуір 2017 жыл



**МАТЕРИАЛЫ**

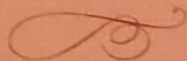
Международной научно-практической конференции  
**«АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ СОВРЕМЕННОЙ ФИЛОЛОГИИ:  
ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ»,**

посвященной 85-летию академика

**Багизбаевой Май Михайловны**

(IX Багизбаевские чтения)

Алматы, 28 апреля 2017 года



**MATERIALS**

of International scientific and practical conference

**«ACTUAL ISSUES OF MODERN PHILOLOGY:  
THEORETICAL AND APPLIED ASPECTS»,**

devoted to 85-year of birth of the academician

**Bagizbaeva Maiya Mikhailovna**

(the IX Bagizbaeva's readings)

Almaty, April 28 2017





Академик  
Мая Мұхамедәлиқызы Бағызбаеваның  
85 жылдығына арналған  
«ҚАЗІРГІ ФИЛОЛОГИЯНЫҢ ӨЗЕКТІ МӘСЕЛЕЛЕРІ:  
ТЕОРИЯЛЫҚ ЖӘНЕ ҚОЛДАНБАЛЫ АСПЕКТІЛЕР» атты  
Халықаралық ғылыми-тәжірибелік конференциясының  
(IX Бағызбаева оқулары)  
МАТЕРИАЛДАРЫ

*Алматы, 28 сәуір 2017 жыл*

МАТЕРИАЛЫ  
Международной научно-практической конференции  
«АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ СОВРЕМЕННОЙ ФИЛОЛОГИИ:  
ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ»,  
посвященной 85-летию академика Багизбаевой Майи Михайловны  
(IX Багизбаевские чтения)

*Алматы, 28 апреля 2017 года*

MATERIALS  
of International scientific and practical conference  
«ACTUAL ISSUES OF MODERN PHILOLOGY:  
THEORETICAL AND APPLIED ASPECTS»,  
devoted to 85-year of birth  
of the academician Bagizbaeva Maiya Mikhailovna  
(the IX Bagizbaeva's readings)

*Almaty, April 28, 2017*



<i>Dzholdasbekova B.U., Shanaev R.U.</i> Features of philosophical worldview in I.P. Shchegolikhin's essays	177
<i>Джолдасбекова Б.У., Шанаев Р.У.</i> Особенности реалистических рассказов о животных М. Зверева в анималистической литературе Казахстана	180
<i>Nurmoldaev D.</i> Function of a Diary genre in T. Abdikov's prose	182
<i>Енсебай Г.Е.</i> Лирический герой в поэзии П. Васильева	184
<i>Жаксылыков А.Ж.</i> Методические условия адекватной передачи предметно-концептуального мира поэзии жырау в переводах на русский язык	186
<i>Zhaksylykov A.Zh., Naubay B.N.</i> The image of a man at war in D. Snegin's prose	192
<i>Женис Н.</i> Олжас Сулейменов и кинематограф	194
<i>Жұмағазина Ә.Е.</i> Қазақ поэзиясындағы «Көк бөрі» тотеміне қатысты фольклорлық мотивтің көркем көрінісі	198
<i>Зейферт Е.И.</i> Реконструкция и развитие литературы российских немцев во второй половине XX – начале XXI века	201
<i>Ибраева Д.С.</i> Автобиографизм романа И. П. Щеголихина "Не жалею, не зову, не плачу..."	205
<i>Какильбаева Э.Т.</i> Сюжет и жанр «Глиняной книги» О. Сулейменова в интерпретациях исследователей	207
<i>Kakisheva N.T.</i> Historical themes in M. Simashko's prose	211
<i>Қалиева А.Қ.</i> Тәуелсіздік дәуірі жаңа қазақ романдарында: қоғамдық-саяси, моральдық-психологиялық аспектілер	213
<i>Коваленко А.Г.</i> О постмодернизме и исторической прозе	217
<i>Лазариди М.И.</i> Античный концепт "Благородный отец – Эвпатор" в литературных образах (на материале трагедий Софокла, Шекспира, Пушкина)	222
<i>Ли Э.В.</i> Об изучении имплицитного содержания художественного произведения	224
<i>Ломова Е.А.</i> Рецепция поэзии М. Цветаевой в зарубежной славистике	228
<i>Машакова А.К.</i> Казахстан и дальнее зарубежье в аспекте литературных взаимодействий	231
<i>Метляева М.</i> Темпорально-психологический подход к тандему автор/ переводчик	234
<i>Мухатаева А.Ж.</i> Народная и научная этимологии этнопонимов	236
<i>Оспан А., Какильбаева Э.Т.</i> Инновационные технологии при изучении лирики Олжаса Сулейменова в школе	239
<i>Sarsekeeva N.K., Iskakova A.T.</i> Traditions of Ukrainian folklore in the N. Gogol's tale "The night before Christmas"	242
<i>Таттимбетова К.О.</i> О некоторых жанровых особенностях романов И. П. Щеголихина	245
<i>Тахтамысова А.С., Какильбаева Э.Т.</i> Махамбет – Сулейменов – Сулейменов: диалог поэтов	248
<i>Тлеубай Г.К., Джолдасбекова Б.У.</i> Экология природы и духа в романе Ч. Айтматова	251
<i>Uterova R.I.</i> Reflection of O. Suleimenov's poetic worldview	255
<i>Шанаев Р.У.</i> Жанр баллады в лирике О. Сулейменова	260
<i>Яхьяпур М., Юсефи М.</i> Поэзия Кейсара Аминпура: традиции и новаторство	263



Драма – наименее разработанная литературная область у российских немцев, что подчёркивает искажённость развития российско-немецкой литературы. В основном театральной и драматургической деятельностью занимаются российские немцы, ранее связанные с Немецким драматическим театром в Казахстане. Этот театр был воссоздан (после закрытия немецких театров в Энгельсе и Одессе) в казахстанском городе Темиртау в 1980 г. Будущая труппа прошла учёбу в Театральном училище им. Щепкина. Сценарии для Немецкого драматического театра писали Виктор Гейнц, Александр Реймген, Вольдемар Эккерт, Эвальд Катценштайн, Ирена Лангеман и др. В 1989 г. театр был переведён в Алма-Ату. О трудностях развития театра в своих очерках писала Роза Штейнмарк и другие его сотрудники. Виктор Гейнц (родился в 1937 г., эмигрировал в Германию, ушёл из жизни в 2012 г.) – один из редких среди российских немцев драматургов. Наиболее известны его драмы «На волнах столетий», «Люди и судьбы», «Годы надежды», «Красный кавалер. Сатирическая комедия», «Дуэль. Комедия».

Создаваемая в разных странах, в первую очередь в России и Германии, литература российских немцев пока представляет собой единое культурное поле. Но прогнозировать этот процесс в новых поколениях не приходится. У молодого поколения российских немцев, живущих в Германии, естественным образом доминирует немецкий язык как язык творчества, у россиян – русский. Возможность сблизить единство российско-немецкой литературы прямо зависит от высокой доли русско-немецкого двуязычия в творчестве российских немцев и знания ими своей истории.

#### Литература

1. Об истории переселения немцев в Россию см.: Немцы России. Энциклопедия. Т.8 / Редкол. В. Карев. – М.: ЭРН, 1999.
2. Немцы // Народы России. Энциклопедия / Гл. ред. В. Тишков. – М.: Большая российская энциклопедия, 1999.
3. Брунов М. Виктор Гагин: «Это чисто русское слово – воля...» // Люди и песни. – №5 (7). – Сентябрь – октябрь. – М., 2005.
4. Письма К. Эрлиха Е. Зейферт от 23 сентября 2004 и 14 октября 2004 по поводу билингвизма // Личный архив Е. Зейферт.
5. Гачев Г. Ментальности народов мира. – М.: ЭКСМО, 2003. – 544 с.

### АВТОБИОГРАФИЗМ РОМАНА И. П. ЩЕГОЛИХИНА "НЕ ЖАЛЕЮ, НЕ ЗОВУ, НЕ ПЛАЧУ..."

Ибраева Д.С., докторант 2-го курса  
КазНУ им. аль-Фараби, г. Алматы, Казахстан  
Научный руководитель: д.п.н., профессор – Салханова Ж.Х.  
e-mail: dis061112@mail.ru

В XX веке жанр автобиографии приобрёл особую популярность. Его бурный расцвет, жанровое разнообразие способствовали повышению интереса к феномену автобиографии, а изучение этого жанра является актуальным и перспективным не только в современном литературоведении, но и в гуманитарных науках в целом.

Серьёзное теоретическое и критическое осмысление жанра автобиографии на Западе началось довольно поздно. Оно было отмечено выходом в 1956 году основополагающей статьи французского философа Жоржа Гусдорфа «Условия и границы автобиографии» [1]. В своей работе Ж. Гусдорф опирался на фундаментальный многотомный труд Георга Миша «История автобиографии» [2] не потерявший своего значения и по сей день. Г. Миш рассматривает автобиографию как универсальный историко-культурный феномен, сопровождающий всю культурную историю человечества и использующий все формы самовыражения, от надписей на древних захоронениях Вавилонии, Ассирии и Египта до европейских автобиографий Нового времени. Ж. Гусдорф определяет специфическую цель автобиографии и её антропологическую значимость как литературного жанра исходя из того, что автобиография, воссоздавая и интерпретируя жизнь во всей её полноте и цельности, являет собой одно из средств самопознания.

Определение автобиографии, предложенное французским литератором, теоретиком автобиографического жанра Ф. Лежёном в 1971 г. в его книге «Автобиография во Франции» стало каноническим и до сих пор широко используется во многих работах отечественных и зарубежных исследователей жанра: «Автобиография является прозаическим текстом с ретроспективной установкой, посредством которого реальная личность рассказывает о



собственном бытии, причём делает ударение именно на своей личной жизни, особенно на истории становления своей личности» [3]. Одним из критериев настоящей автобиографии Лежен считал единую, фиксированную позицию автора во времени, которая поддерживает ретроспективность повествования и обеспечивает связное, логически последовательное воспроизведение прошлого автора и его личности. Особенности автобиографических произведений отмечали и другие исследователи, например, Л.Я. Гинзбург исходит из того, что для постижения сути автобиографического жанра чрезвычайно важно выявить, как соотносятся между собой документализм и художественный вымысел. По ее наблюдению, «две модели личности – искусственная и натуральная (документальная) – издавна оспаривают друг у друга внимание писателя и читателя» [16, с.6]. «Документальная проза будущего и есть эмоционально окрашенный, окрашенный душой и кровью мемуарный документ, где все — документ и в то же время представляет эмоциональную прозу...» утверждает В.С. Барахов [5, 61]. Л. Бронская полагает, что под автобиографией нужно понимать «особое жанровое образование», что писатели русского зарубежья разрешали «проблему духовного человека» и что их «волновали проблемы этнонациональной ментальности...» [6, с. 81]. Н. Николина подходит к исследованию автобиографической прозы несколько иначе. Она систематизирует ее лингвистические аспекты и рассматривает как художественные, так и нехудожественные образцы этого жанра [7]. В исследовании А. Большева акцент делается на «исповедническом автобиографизме», причём автор рассматривает его не на материале произведений, в которых содержится «саморепрезентация» автора, а лишь на материале тех, которые дают возможность видеть «внутреннего человека» [8].

Автобиографизм преобладает и в прозе таких казахстанских писателей, как И. Шухов, Д. Снегин, М. Симашко, Г. Бельгер, И. Щеголихин и других. Обратимся к творчеству Ивана Павловича Щеголихина, писателя и переводчика, государственного деятеля. В начале 90-ых увидел свет его первый автобиографический роман "Не жалею, не зову, не плачу...". Роман состоит из трех глав, в каждой главе прослеживается трудная судьба и жизненный путь самого писателя. Повествование ведется от первого лица. В романе нет выдуманного персонажа, чей голос слышат читатели: автор сам ведет рассказ о своей жизни. Множество имен и событий, которые появляются на страницах романа, имеют самое непосредственное отношение к жизни И.П. Щеголихина.

И.П. Щеголихин родился 1 апреля 1927 года в Ново-Троицке Кустанайской области в семье крестьян-переселенцев, подвергшейся раскулачиванию и репрессиям в годы коллективизации. Перед войной Щеголихин вместе с родителями жил во Фрунзе, после окончания 9-ти классов поступил в авиашколу пилотов, в последний год войны у него обнаружили эпилепсию. Потрясение оказалось настолько сильным, что он совершил проступок, вовремя не явился в часть, и испугавшись последствий, решил дезертировать, поменять фамилию. С новыми документами на имя Евгения Писаренко, 1928 года рождения, в 1945-ом году поступил в Алма-Атинский медицинский институт. Из-за предательства любимой женщины, не окончив 4-го курса, был отправлен в лагерь, отсидел три года, судимость сняли из-за отсутствия преступления (из воинской части его списали из-за болезни, а Щеголихин не знал об этом). Все эти важные события его жизни описывается в автобиографическом романе "Не жалею, не зову, не плачу...".

Вернувшись из лагеря, он только после вмешательства Президиума Верховного Совета КазССР был восстановлен в медицинском институте, окончил его и занял свое место в обществе: почти 20 лет был звездующим отделом прозы, заместителем главного редактора, заведующим отделом документальной прозы в республиканском журнале "Простор", стал народным писателем Казахстана, лауреатом премии им. М.О. Ауезова, кавалером ордена "Парасат". Последние годы Щеголихин работал в президентской команде: в 1990-2000-ые годы был членом Консультативного совета при Президенте Республики Казахстан и Национального Совета по государственной политике, депутатом Парламента РК и сенатором.

После получения Казахстаном государственной независимости творческая деятельность писателя зародилась новой силой, появились остро-актуальные, злободневные по содержанию произведения: автобиографические романы "Не жалею, не зову, не плачу..." (1987-1989 г.) и "Любовь к дальнему" (1996 г.); мемуарная повесть "Мир вам, тревоги прошлых лет" (2003 г.); автобиографический роман "Выхожу один я на дорогу" (1996-2004 г.); такого же плана повесть "Холодный ключ забвенья" (2001) и др.



Объяснение причин обращения И.П. Щеголихина к жанру воспоминаний, автобиографий и мемуаров можно найти в высказываниях самого писателя. Он ссылается на Л.Н. Толстого, который в 1907 году писал, что "настанет такое время, когда писатели перестанут сочинять, перестанут придумывать конфликты, сюжеты и будут писать только о своей жизни". Еще одной причиной обращения к этим жанрам явилась фраза из Корана, которую он услышал в 1944 году и запомнил на всю жизнь: "Твоя судьба записана в Книге вечности, и Ветер жизни листает ее случайные страницы".

Автобиографический роман "Не жалею, не зову, не плачу..." был начат в 1986 году, хотя сама идея и замысел вынашивался на протяжении долгого времени. Автор строит свое повествование как рассказ от первого лица, и рассказывает о собственной жизни, о любви, о справедливости, о нравственности, раскрывает мало кому известные моменты своей биографии. Во главу сюжета о самом себе он поставил идею любви: "Жизнь моя только к одному сводится – к любви. Умирая, хоть завтра, хоть через полсотни лет, скажу одно: только ради любви стоит оставаться на этом свете. Любую беду она может превратить в надежду. Иных ценностей нет и, дай бог, не будет, хотя нам и пытаются их навязать"[9, 56].

"Не жалею, не зову, не плачу..." – автобиографический роман, в романе автор объективирован, повествователь отделился от прототипа, объективирование самого себя. Писатель дает возможность посмотреть на самого себя, как на другого человека. Здесь прием "художественное отстранение". Автор пытается все живо и экспрессивно описать. Выразительность усиливается тем, что писатель дает описание лагерным отсидам, язык арго и жаргон преобладают и придают этому роману большую колоритность, сочность, предметность, детализированность. В романе автором проявляется, такие качества, как бесстрастность, хронологичность, безэмоциональность. Субъективное "я" человека выражается. Он приводит документы, называет лица, стремится быть бесстрастным, контролирует свою эмоцию. Дает оценку людям и событиям, как можно более объективную, уважения к личностям сохраняется. Мы видим, таким образом, что, с одной стороны, повествование от первого лица единственного числа в автобиографических произведениях – характерная черта текстов данного типа, их жанровая особенность. С другой стороны, цель автобиографии – донести до читателя объективную информацию, сообщить читателю достоверные сведения – заставляет автора стремиться «скрыть» субъективность, переходить к повествованию от первого лица множественного числа, третьего лица и к неопределенно-личному повествованию.

#### Литература

1. *Gusdorf G. Conditions and Limits of Autobiography / G. Gusdorf // Autobiography: Essays Theoretical and Critical. Ed. by J. Olney. - New Jersey: Princeton University Press, 1980. - P. 28-48.*
2. *Misch G. Geschichte der Autobiografie. Leipzig; Frankfurt a.M., 1907-1969. 4 Bd.*
3. *Lejeune, Ph. L'autobiographie en France / Ph. Lejeune. - Paris. Edition de Seuil. 1971. - P. 138.*
4. *Гинзбург Л.Я. О литературном герое. Л.: Сов. писатель (Ленингр. отд-ние), 1979. 221 с.*
5. *Барахов В. С. Литературный портрет: Истоки, поэтика, жанр. Ленинград, 1985. 150 с.*
6. *Бронская Л.И. Концепция личности в автобиографической прозе русского зарубежья первой половины XX века. Ставрополь: Изд-во Ставропольского гос. ун-та, 2001. 120 с.*
7. *Николина Н.А. Поэтика русской автобиографической прозы: Учебное пособие.-М.: Флинта: Наука, 2002.*
8. *Большев А.О. Исповедально-автобиографическое начало в русской прозе второй половины XX века. Санкт-Петербург, 2002. 170 с.*
9. *Щеголихин И.П. Не жалею, не зову, не плачу... – Алма-Ата: Жазушы, 1994. – 249 с.*

### СЮЖЕТ И ЖАНР «ГЛИНЯНОЙ КНИГИ» О. СУЛЕЙМЕНОВА В ИНТЕРПРЕТАЦИЯХ ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ

Какильбаева Э.Т.

КазНУ им. аль-Фараби, Алматы, Казахстан  
e-mail: inkar.kakil@gmail.com

В 1969 году Олжас Сулейменов опубликовал одну из самых загадочных своих произведений - поэму «Глиняная книга» [1, 329-450], в которой размышляет о человеке, ищущем свое место в истории, пытается ответить на вечные вопросы: откуда мы пришли и куда свой путь вершим? Поэма была создана после оглушительного успеха публицистической поэмы «Земля, поклонись человеку!» и представляет собой иного рода творение; в ней Олжас Сулейменов трансформирует традиционные приемы жанра, строит повествование на переплетении художественного вымысла и своих языковедческих исследований в области этимологии знака и